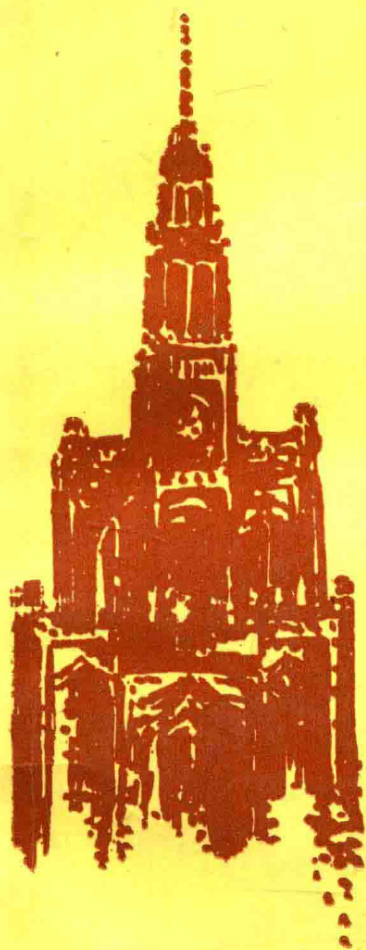
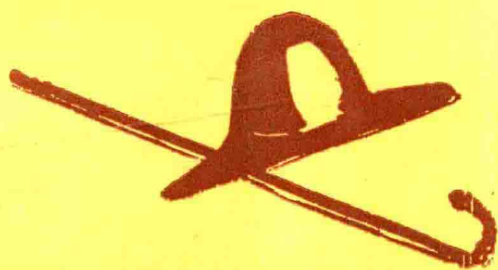


法国小说与思潮流派

丁子春著



团结出版社



法国小说与思潮流派

丁子春 著

团结出版社

一九九一年·北京

法国小说与思潮流派

丁子春 著

※

团结出版社出版发行
(北京东皇城根南街84号)

杭州商学院印刷厂印刷

1991年4月(大32开)第一版

1991年4月 第一次印刷

字数:270千字 印张:11 插页:4

印数:2000册

ISBN 7-80061-467-0/I·103

定价: 5.50元(平)

小 序

赵 瑞 蕤

丁子春同志经过几年辛勤的劳动写成的这部专著——《法国小说与思潮流派》的原稿，我有难得的机缘仔细地拜读了。作为一个外国文学、中西比较文学的同行和好友，我为他在学术研究上取得这样值得称赞的成就，感到特别高兴。子春长期以来在杭州大学中文系担任教学和科研工作，据我所知，先后曾讲授“外国文学专题”、“欧洲近代文艺思潮”和“二十世纪西方文艺思潮”等课程，成绩卓然，很受同学们欢迎。他对西方文艺思潮和各种流派的形成、发展，以及在世界文学史上的地位和贡献，早有浓厚的兴趣，进行了不懈的探索；曾先后在全国性报刊上发表过十几篇有关的论文，我以前也是看见过的。我感到他立论踏实，时见新意，而且文笔流利生动。因此，如今呈献在读者面前的这部著作不仅是子春多年来从事教学和学术研究中所结出的一枚硕果，而且是在我国外国文学界尚未用力开拓过的这一片茂林华苑里耕耘所得的一次可喜的收获；也可以说是一次既有实绩又有气魄的尝试。我之所以这样说，是因为这本书是以马克思主义观点，运用系统论和比较鉴别的方法，从思潮和流派的角度，特别对法国各时期的小说创作进行了纵横双线的论述，阐明法国小说中的思潮和流派的演变情况，并且对现当代西方文学中的继承与创新，作出分析鉴别，同时旁及欧美各国小说流派关系的一些

探索；既有宏观的深入考察，又有微观的认真审视。

正如作者在本书第一章里所指出的，法国是欧洲文艺思潮主要的发源地，是西方十九世纪批判现实主义、自然主义、象征主义等的摇篮，又是二十世纪的超现实主义、存在主义、新小说派等最先创立的家园。假如我们要了解西方文艺思潮和各流派是怎样伴随着时代的发展而诞生与发展，有怎样的独特贡献，提出了哪些新鲜见解，起了什么作用，产生了什么影响，等等，我们就不得不把目光首先集中在法国文学上，而法国小说恰恰是最能体现各种思潮、各种流派的特质的领域；仿佛要欣赏欧洲大陆最壮丽的山色风光，人们必须攀登上屹立在法国东南部边境的阿尔卑斯山一样。本书以十二章的内容，集中地系统地论述了从文艺复兴直到二十世纪八十年代五百多年间，体现在法国小说中的文艺思潮和流派，而且写来生动流利，条理清晰，重点突出而不落入旧套。这实在是很难做到的事情。

我非常欣赏丁子春同志除了十分熟悉这一连串复杂而斑斓的文学现象，掌握了丰富可靠的资料外，他的书表明了他具有极强的概括力，而又以活泼、富于诗意的语言表达了这种概括力。比如说，在分析西方各国文学中各自的民族传统，各自风格特色时，他这样说：

……法国的作家历来猎奇求新，标新立异。相比之下，英国文学正统，稳定，保守；美国文学思潮浑浊而多变，显得杂乱，缺乏基调；俄国文学具有贵族之家的风味，古色古香，这同沙俄农奴制的统治有关，也与作家的出身有关；德国文学深奥难懂，哲理多于感情，富有寓意，德国是孕育哲学家的摇篮，也是培养思想家、哲学家的圣地，……这和日尔曼民族崇尚理性也不会是没有内在联系的。如果说，德国

小说以哲理性见长，那末，法国的小说显得格外热情奔放，英国小说幽默风趣，美国小说自由活泼，俄国小说的心理分析特别细腻感人，真所谓春兰秋菊，各具异彩，从而构建成万紫千红、百花争艳的世界文学的园地。

再比如，在谈到法国批判现实主义小说的艺术风格时，作者说明其多样性和丰富性，为我们描绘了一幅明丽而又真实的画景。这里是他精彩的论述：

……巴尔扎克的《人间喜剧》好象一幅气势雄伟、色彩绚烂、包罗万象的油画，……塑造了数以千计的典型人物，构成了一个时代的风俗画。梅里美的作品，犹如一件精致典雅的象牙雕刻，博得读者赞赏的是他那毫无瑕疵的鬼斧神工，玲珑剔透。司汤达的小说又象蓝天中的白云，时而飞驰，麇集为滚滚翻腾的乌云，从中爆发出闪电，击出震撼寰宇的惊雷，时而驱散，卷舒自如，云霞朵朵。读左拉的小说，好象是翻阅一卷卷宗族的家谱，上至曾祖，下及玄孙，种族血统，家教遗风，应有尽有。莫泊桑的短篇佳作，恰似一把珍珠，粒粒晶莹，珠光闪闪！又如一樽美酒，品尝一勺，余味无穷。……

我也十分欣赏这本书中的另一个特色。它不是高头讲章，也不是课堂教本的改编或修补，而是一部精心的富于创见的著作。它在广阔的历史背景中，理论的引导下，对八位富于代表性的作家——他们是拉伯雷、伏尔泰、雨果、司汤达、巴尔扎克、左拉、普鲁斯特、罗伯——葛利耶——和二十部杰作（如《巨人传》、《巴黎圣母院》、《红与黑》等）进行了突出重点，扼要

而明快的分析；必要时，还对一部作品的主要内容作了一些介绍。在分析介绍中，时时流露出作者自己的真知灼见，决不是人云亦知，这只要读一下他关于司汤达的代表作《红与黑》的论述就可明白了。子春在本书第八章《司汤达的社会政治小说》一开头就指出：“司汤达的小说《红与黑》是十九世纪法国文苑里的一朵奇葩，一百多年来，历尽风雪严寒，波涛荡涤，它依然艳丽不败，为人们所欣赏。在西欧文学发展的过程中，司汤达占有一席重要的历史地位，他是法国批判现实主义的奠基者，小说《红与黑》正是这一文艺思潮流派的开创之作。”接着，他用《〈红与黑〉的政治倾向性》、《一场争论的焦点》、《个人奋斗的艺术标本》等六节，对司汤达及其《红与黑》作出了符合实际情况、令人信服的论断，那是很精辟的。大家知道，这部世界名著的内容极其丰富、深刻，影响极其广远；也因此一般读者和研究者对它的理解，尤其是对于主角于连（Julien）的评价，有各种各样，真可以说是众说纷纭，莫衷一是了。作为《红与黑》最早的中文译者，我比较了解这些情况。这部伟大小说在我国解放以来所遭受到的命运，我也是颇为感慨的。1983年，在纪念司汤达诞生二百周年的一次学术报告会上，我曾建议，我们应该象研究《红楼梦》那样来研究《红与黑》，试图建立一门“西方的‘红学’”（Western Redology）。如今，我看到了子春对于《红与黑》确切的评论，感到非常高兴！我赞同他的见解，钦佩他的眼光。这里引的便是他的一个结论：

于连生活道路的变迁，……是用于连自己的血和汗写成的，一页在王政复辟时代青年野心惨败的历史。正是在这种挫败中，司汤达以高超的艺术造诣和惊人的洞察力，从人与环境的多种关系中，塑造了一个思想脉络清晰，性格充满矛

盾的艺术典型，展现了一代青年如何面对黑暗，寻求时机，施展才华，辗转奋斗的曲折道路。并从于连身上，概括出波旁王朝时期法国一代青年悲剧性的历史命运。

象这样的对具体作品经过多年的思考研究而得出的论断，在本书中其他部分都可以找到，有的详尽些，有的简要些。例如关于二十世纪西方现代派文学中意识流小说的奠基者普鲁斯特和他的巨著杰作《追忆似水年华》，据我所知，在国内还未见到在一本专著中，有过这样全面而深入的分析。普鲁斯特的作品共有七卷、十五册之多，四千多页，约三百万字，实在是现代世界文学史上一部鸿篇巨制，它开创了我们的时代心理小说崭新的风貌，是西方小说领域中由传统派走向现代派的一个起点，一座雄伟的桥梁，一条从一位独特的作家一颗独特的心灵中潺潺地流涌出来的清泉。我们仅仅读它一遍，就要花费不少时日，何况要对它作出全面分析，加以恰如其份的论述。在这里，顺便插一句：我以为这部大作的书名——“À la Recherche du Temps Perdu”假如译为《追寻消逝了的时光》，似更恰当些，有诗味些，更接近原书名的声调美。记得1943年我在重庆发表的一篇介绍普鲁斯特这本名著的文章中，曾采用过这个译名。

以上就是我读了丁子春同志这部力作后所想到的几点，也只是一些个人的读后感而已。以后本书如有再版的机会，我感到还可以多写几个章节，比如说，关于福楼拜的《包法利夫人》、罗曼·罗兰的《约翰·克利斯朵夫》的介绍，因为这两位作家和他们的代表作成就巨大，影响深远；也是充沛地深刻地体现了法国的文艺思潮和流派。它们的继承和革新，生机勃勃的发展，呈现了前所未有的艺术风光。不知子春是否同意我的想法。

这本书出版后，我想定会得到学术界的重视，引起反响。它

不仅对我们外国文学的教学和科研大有帮助，而且对我国社会主义文学艺术的创造会有参考的价值，起着一定的推动作用。

谢谢子春带给我阅读他的著作原稿的喜悦，使我十分愉快地写了这小序。

1991年3月22日

于南京大学中文系

目 录

序.....	赵瑞蕻
--------	-----

第一章 法国——欧洲文艺思潮的主要发

源地.....	(1)
---------	-------

- | | |
|-------------|--------|
| 一 宏观考察..... | (1) |
| 二 微观审视..... | (5) |
| 三 成因剖析..... | (13) |

第二章 法国近代小说的流变..... (18)

- | | |
|--------------------|--------|
| 一 小说的使命与功能..... | (18) |
| 二 人文主义小说的崛起..... | (21) |
| 三 启蒙哲理小说的勃兴..... | (23) |
| 四 感伤主义小说的兴衰..... | (25) |
| 五 浪漫主义小说的发展..... | (29) |
| 六 批判现实主义小说的繁荣..... | (35) |
| 七 自然主义小说的变异..... | (44) |

第三章 二十世纪法国小说的走向..... (49)

- | | |
|-----------------|--------|
| 一 三种基本倾向并存..... | (49) |
| 二 意识流小说..... | (51) |
| 三 超现实主义小说..... | (56) |

四	社会主义现实主义小说·····	(63)
五	存在主义小说·····	(70)
六	新小说派·····	(79)

第四章 现代派与传统派的区别····· (90)

一	非理性哲学与理性哲学·····	(91)
二	表现论与反映论·····	(94)
三	人物的原型化与典型化·····	(99)
四	“白日梦”与“人间地狱”·····	(102)
五	结构的开放性与封闭式·····	(104)

第五章 拉伯雷的长篇通俗小说····· (110)

一	百科全书式的时代巨人·····	(111)
二	长篇系列化小说的奠基作·····	(114)
三	巨人形象与巨人主义·····	(120)
四	《巨人传》的审美价值·····	(125)

第六章 伏尔泰的启蒙哲理小说····· (133)

一	欧洲思想界的泰斗·····	(133)
二	“无心插柳柳成荫”·····	(135)
三	哲理小说的启蒙属性·····	(138)
四	新型的文学样式及其特征·····	(141)
五	对欧洲启蒙文学的主要贡献·····	(149)

第七章 雨果的浪漫主义小说····· (154)

一	法国浪漫主义运动的领袖·····	(154)
二	《巴黎圣母院》的对照艺术·····	(157)

- (一) 情节场景的强烈对照..... (157)
- (二) 人物形象对照的内涵..... (160)
- (三) 对照艺术的土壤和意义..... (165)
- 三 《悲惨世界》的人物画廊..... (167)
 - (一) 一首悲愤的叙事诗..... (167)
 - (二) 人物形象辨析..... (170)
 - (三) 小说的艺术特色..... (172)
- 四 对浪漫主义的理论贡献..... (173)

第八章 司汤达的社会政治小说..... (177)

- 一 《红与黑》的政治倾向性..... (177)
- 二 一场争论的焦点..... (183)
- 三 个人奋斗的艺术标本..... (186)
- 四 于连形象的两重性..... (190)
- 五 于连形象的审美价值..... (195)
- 六 《红与黑》中的心理描写..... (198)

第九章 巴尔扎克的批判现实主义小说 ... (201)

- 一 流派的建设者..... (201)
- 二 《人间喜剧》的结构..... (203)
- 三 《人间喜剧》的序幕——《高老头》..... (205)
 - (一) 小说的背景和题材..... (205)
 - (二) 人物形象系列..... (206)
 - (三) 小说的思想意义..... (213)
 - (四) 艺术特色..... (214)
- 四 《幻灭》三部曲..... (216)
 - (一) 野心家吕西安的始末..... (217)

	(二) 发明家大卫的苦难·····	(221)
	(三) 政治家克雷斯蒂安的结局·····	(223)
五	法国乡村生活的画卷——《农民》·····	(227)
	(一) 一幅激荡人心的风俗画·····	(228)
	(二) 剖析现实关系的宣传画·····	(231)
	(三) 典型人物的肖像画廊·····	(234)
	(四) 情趣别致的风景画面·····	(238)
六	巴尔扎克的艺术理论·····	(241)
	(一) 小说家的社会职责·····	(242)
	(二) 典型化的原则·····	(245)
	(三) 小说是有趣的史诗·····	(248)
	(四) 艺术制作的苦心·····	(250)

第十章 左拉的自然主义小说 ····· (253)

一	还给左拉本来的面目·····	(253)
二	自然主义理论体系的探索·····	(254)
三	《卢贡·马卡尔家族》的成就·····	(258)
四	《娜娜》——世纪末社会生态的镜子·····	(263)
五	娜娜的自我意识面面观·····	(265)
六	《萌芽》——罢工斗争沉郁的史诗·····	(274)
七	《萌芽》和《小酒店》的区别·····	(278)
八	左拉的艺术风格·····	(280)

第十一章 普鲁斯特的意识流小说····· (286)

一	特殊生存方式下的特殊创作·····	(286)
二	《追忆似水年华》的建构轨迹·····	(291)
三	追忆笔法的双向选择·····	(295)

- 四 通感型的联想效应功能…………… (303)
- 五 爱情领域的心理显示…………… (307)
- 六 普鲁斯特艺术经验的价值取向…………… (313)

第十二章 罗伯——葛利耶的新小说…… (318)

- 一 法国“新小说派”的主将…………… (318)
- 二 《橡皮》——新小说派的开路先锋…………… (322)
 - (一) 侦探小说式的题材框架…………… (322)
 - (二) 情节错位与读者的参与意识…………… (324)
 - (三) 物件的重复描写和客观放录…………… (326)
 - (四) 影视语式和数学公式的推导…………… (328)
- 三 《窥视者》——窥视小说的范本…………… (330)
 - (一) 窥视性的题材和视角…………… (330)
 - (二) 故事情节的解体…………… (332)
 - (三) 人的静态描绘和物的客观记述…………… (333)

后记…………… (335)

第一章

法国——欧洲文艺思潮的主要发源地

一、宏观考察

西方的文学世界色彩缤纷，变幻万千，各种文艺思潮、文学流派频繁更迭，驳杂纷繁。近年来，我国的外国文学研究工作者加强了对二十世纪西方文学的整体研究，外国文学的研究机构以及有关的报刊杂志，都曾邀请国内外专家、学者共同探讨二十世纪世界文学的现状及其走向问题。人们业已发现，二十世纪的西方文学中，各种文艺思潮名目繁多，层出不穷，在总的格局中展现出一幅多元化、多层次、多声部的图像，各个国家、各地区、各民族的文学在更大程度上汇入并参与了世界文学的进程，形成整体性的世界文学。

“世界文学”这一命题，原是十八世纪德国诗人歌德最先提出来的。歌德在1827年与爱克曼的谈话中，首次提出了“世界文学”的概念，他说：“民族文学在现在算不了很大一回事，世界文学的时代已快来临了。现在每个人都应该出力促使它早日来临。”^①尔后，马克思、恩格斯在《共产党宣言》中加以重申，指出：“各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局

^①《歌德谈话录》第113页。

限性日益成为不可能，于是由许多民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。”^① 这些论断在当时来说，主要是一种历史性的预见，说明任何一个国家的进步文化，都具有世界的性质和意义，文学艺术的流传，从来都不是以国界为限的，它的社会作用，也能超越时代。到了二十世纪九十年代，随着科学技术的发展，文化传播工具的变革，传播媒介的现代化进程，仿佛地球在变小，洲际距离在缩短，各国之间的信息传递量以核裂变的速度、核辐射的方式，在千万倍地增长增强，各个民族文学、各种文艺思潮之间已经出现了互相渗透，互相交融，“你中有我，我中有你”的新格局和新动向，这才是真正的世界文学的本义与内涵。

综合趋势和多元化格局，构成了二十世纪西方文学最为显著的特点。由于哲学、心理学、社会科学、自然科学的突飞猛进并普遍介入文学领域，促使文学走向哲理化、心理化、综合化。这是一种整体合成，它并非是现代主义和现实主义的简单综合，而是除了现实主义、浪漫主义之外而存在的第三种创作方法——泛表现主义，实际上就是至今主宰西方文坛的现代主义思潮。

艾略特曾经说过：“世界文学不是作家作品的汇集，而是有机的整体。”^② 近百年来，西方现代主义的各种文艺思潮、文学流派、创作方法的相继崛起，兴衰演变，都不只是作家个人的短期行为，也不是某些国家文坛的孤立的偶然的阵发现象，而是世界文学艺术发展的总规律、总趋势的一种具体体现，也是世界各国文学相互渗透、相互交流、承接演化的必然结果。由此可见，从文艺思潮流派着眼，来研究二十世纪欧美文学的走向，对西方现代派文学进行总体的宏观把握与微观剖析，进而追本溯源，理清各个文学流派之间的脉络线索，就显得很有必要了。

①《马克思恩格斯选集》第1卷第255页。

②艾略特：《批评的功能》。

那末，这样的理论工程究竟应该从何入手呢？这自然可以“八仙过海，各显神通”，但是我以为，研究法国小说与思潮流派的关系具有头等重要的意义。倘若把握了法国小说思潮流派发展演变的轨迹，就能以小见大，纵览全局，觉察到西方文学的基本趋势。西方的文艺思潮流派名目甚多，传播于欧美几十个国家，但并非无源之水，无本之木，它的策源地在西欧，中心在法国。从中世纪的城市文学，到现代的存在主义文学、新小说派，都足以证明法国是西方文艺思潮流派的主要发源地。十九世纪的一位主张“力量平衡”的英雄人物——奥地利的外交家梅特涅曾经讲过这样一句话，他说：“如果巴黎打一个喷嚏，整个欧洲就都感冒了”。爱德曼·柏克也曾经指出：“巴黎是欧罗巴的中心，是英国人的西塞罗。”^①这都说明法国对欧洲的重大影响，政治上如此，文学上亦然。特别在文艺思潮流派方面，绝大多数的流派源于法兰西。当代的美国无疑是一个超级大国，但在文学艺术方面并不能作如是观。倘若从文学艺术上说，法国则是一个实力雄厚的超级大国。美国的历史较短，至今仅二百多年，早期它沿袭了英国文化的传统，尔后又直接受到法国和西欧的影响。它是欧洲文艺思潮的感染和传播地带。美国文坛的思潮杂乱多变，令人捉摸不定。诚如一位研究当代美国文学的英国教授马库斯·坎利夫所说：“美国作家很容易受到思想潮流的感染，过去五十年以来，它几乎每隔十年就（好象蛇一样）要精神上脱一层皮似的。”人类的物质文明与精神文明往往总是难以同步前进的。当代美国的摩天大楼、高速公路、航天飞机无疑已达到世界上第一流的水平，可是在美国的文学艺术和精神文化方面，并未能与科学技术的进步并驾齐驱。法国人在谈到美国人时常常说：“他

①参见洛里哀：《比较文学史》第211页。

②马斯库·坎利夫：《〈美国文学〉序言》，企鹅出版社1970年版。